

## Obsah

## I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

## NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 1016/2008 zo 17. októbra 2008, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	1
Nariadenie Komisie (ES) č. 1017/2008 zo 17. októbra 2008 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca októbra 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydinové mäso .....	3
Nariadenie Komisie (ES) č. 1018/2008 zo 17. októbra 2008 o vydávaní dovozných povolení na cesnak v podobdobí od 1. decembra 2008 do 28. februára 2009 .....	5
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1019/2008 zo 17. októbra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 o hygiene potravín <sup>(1)</sup> .....	7
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1020/2008 zo 17. októbra 2008, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu a nariadenie (ES) č. 2076/2005, pokiaľ ide o identifikačné značky, surové mlieko a mliečne výrobky, vajcia a vaječné výrobky a určité produkty rybolovu <sup>(1)</sup> .....	8
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1021/2008 zo 17. októbra 2008, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I, II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu, a nariadenie (ES) č. 2076/2005, pokiaľ ide o živé lastúrniky, určité produkty rybolovu a zamestnancov, ktorí pomáhajú pri úradných kontrolách na bitúnkoch <sup>(1)</sup> .....	15

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1022/2008 zo 17. októbra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2074/2005, pokiaľ ide o limitné hodnoty celkového prchavého bázičného dusíka (TVB-N) <sup>(1)</sup> .....	18
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1023/2008 zo 17. októbra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2076/2005, pokiaľ ide o predĺženie prechodného obdobia pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov dovážajúcich rybí olej určený na ľudskú spotrebu <sup>(1)</sup> .....	21
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1024/2008 zo 17. októbra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidla vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 2173/2005 o vytvorení licenčného systému FLEGT na dovoz dreva do Európskeho spoločenstva .....	23
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1025/2008 zo 17. októbra 2008, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Radicchio di Chioggia (CHZO)] .....	30
Nariadenie Komisie (ES) č. 1026/2008 zo 17. októbra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1003/2008, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín od 16. októbra 2008 .....	31

---

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2008/803/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie zo 14. októbra 2008, ktorým sa ustanovuje začatie prešetrovania podľa článku 18 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 980/2005, pokiaľ ide o účinné vykonávanie určitých dohovorov o ľudských právach na Srí Lanke .....
- 34

2008/804/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie zo 17. októbra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/211/ES, pokiaľ ide o záznamy týkajúce sa Brazílie, Čiernej hory a Srbska v zozname tretích krajín a ich častí, z ktorých je povolený dovoz živých zvierat čeľade koňovitých a ich spermy, vajčiek a embryí do Spoločenstva [oznámené pod číslom K(2008) 6024] <sup>(1)</sup>.....
- 36

---

Poznámka pre čitateľa (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1016/2008

zo 17. októbra 2008,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 18. októbra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	107,3
	MA	124,1
	MK	54,6
	TR	82,9
	ZZ	92,2
0707 00 05	MK	81,9
	TR	96,5
	ZZ	89,2
0709 90 70	TR	90,4
	ZZ	90,4
0805 50 10	AR	81,5
	TR	107,6
	UY	95,7
	ZA	81,0
	ZZ	91,5
0806 10 10	BR	232,7
	TR	105,0
	US	174,6
	ZZ	170,8
0808 10 80	AU	161,1
	CL	61,0
	CN	93,4
	MK	37,6
	NZ	102,9
	US	126,2
	ZA	83,8
	ZZ	95,1
0808 20 50	CL	60,3
	CN	54,3
	TR	132,8
	ZA	83,4
	ZZ	82,7

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1017/2008****zo 17. októbra 2008****o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca októbra 2008 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydínové mäso**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 616/2007 zo 4. júna 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva v odvetví hydínového mäsa s pôvodom v Brazílii, Thajsku a iných tretích krajinách a stanovuje sa správa týchto colných kvót <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 616/2007 sa otvorili colné kvóty na dovoz produktov v sektore hydínového mäsa.
- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca októbra 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 pri niektorých kvótach

prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Z uvedeného dôvodu by sa malo určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

- (3) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca októbra 2008 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 pri niektorých kvótach nedosahujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Preto treba určiť množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti. Tieto množstvá bude potrebné pridať k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové obdobie kvóty,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

1. Na žiadosti o dovozné povolenia podané podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 na čiastkové obdobie od 1. januára do 31. marca 2009 sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Množstvá, na ktoré žiadosti o dovozné povolenia neboli podané podľa nariadenia (ES) č. 616/2007, ktoré sa majú pridať do čiastkového obdobia od 1. apríla do 30. júna 2009, sú stanovené v prílohe.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 18. októbra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 142, 5.6.2007, s. 3.

## PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.1.2009-31.3.2009 (%)	Množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa pridajú do čiastkového obdobia od 1.4.2009-30.6.2009 (kg)
2	09.4212	( <sup>1</sup> )	74 088 000
5	09.4215	21,124188	—
6	09.4216	( <sup>2</sup> )	3 757 020
8	09.4218	( <sup>1</sup> )	9 126 800

(<sup>1</sup>) Neuplatňuje sa: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

(<sup>2</sup>) Neuplatňuje sa: žiadosti sú nižšie ako množstvá, ktoré sú k dispozícii.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1018/2008****zo 17. októbra 2008****o vydávaní dovozných povolení na cesnak v podobdobí od 1. decembra 2008 do 28. februára 2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 341/2007 <sup>(3)</sup> sa otvára a ustanovuje správa colných kvót a zavádza systém dovozných povolení a osvedčení o pôvode vzťahujúcich sa na cesnak a niektoré ďalšie poľnohospodárske výrobky dovezené z tretích krajín.
- (2) Množstvám, na ktoré tradiční a noví dovozcovia podali počas prvých piatich pracovných dní v októbri 2008

žiadosti o povolenia „A“ podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 341/2007, presahujú dostupné množstvá pre produkty pochádzajúce z Číny a Argentíny a zo všetkých ostatných tretích krajín okrem Číny a Argentíny.

- (3) V súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1301/2006 je preto nevyhnutné ustanoviť, do akej miery je možné vyhovieť žiadostiam o povolenia „A“ poslaným Komisii do 15. októbra 2008 v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 341/2007,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Žiadostiam o dovozné povolenia „A“ podaným podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 341/2007 počas prvých piatich pracovných dní v októbri 2008 a poslaným Komisii najneskôr do 15. októbra 2008 sa vyhovie do miery percentuálneho podielu požadovaných množstiev uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 90, 30.3.2007, s. 12.

## PRÍLOHA

Pôvod	Poradové číslo	Koeficient pridelenia
Argentína		
— Tradiční dovozovia	09.4104	55,244277 %
— Noví dovozovia	09.4099	1,102834 %
Čína		
— Tradiční dovozovia	09.4105	19,875085 %
— Noví dovozovia	09.4100	0,476907 %
Ostatné tretie krajiny		
— Tradiční dovozovia	09.4106	100 %
— Noví dovozovia	09.4102	11,295785 %



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1019/2008****zo 17. októbra 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004  
o hygiene potravín****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 852/2004 sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov ustanovujú všeobecné pravidlá hygieny potravín. Prevádzkovatelia potravinárskych podnikov, ktorí vykonávajú akýkoľvek stupeň výroby, spracovania a distribúcie potravín po prvovýrobe, musia spĺňať všeobecné hygienické požiadavky stanovené v prílohe II k uvedenému nariadeniu.
- (2) Pokiaľ ide o zásobovanie vodou, v kapitole VII k uvedenej prílohe sa uvádza, že pitná voda sa má použiť všade tam, kde je potrebné zabezpečiť, aby sa potraviny nekontaminovali, a že čistá voda sa smie použiť pri celých produktoch rybolovu. Takisto sa v nej uvádza, že čistá morská voda sa smie použiť pri živých lastúrnikoch, ostnokožcoch, plášťovcoch a morských ulitníkoch a že na ich vonkajšie oplachovanie sa smie použiť čistá voda.
- (3) Používanie čistej vody pri celých produktoch rybolovu a na vonkajšie oplachovanie živých lastúrnikov, ostnokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov nepredstavuje riziko pre verejné zdravie, pokiaľ boli prevádzkovateľmi potravinárskych podnikov vypracované a zavedené kontrolné postupy založené predovšetkým na zásadách analýzy nebezpečenstva a kritických kontrolných bodov

(HACCP), ktorými sa zaručí, že nevznikne zdroj kontaminácie.

- (4) Nariadenie (ES) č. 852/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

V kapitole VII prílohy II k nariadeniu (ES) č. 852/2004 sa písmeno b) bodu 1 nahrádza takto:

„b) Pri celých produktoch rybolovu sa smie použiť čistá voda.

Čistá morská voda sa smie použiť pri živých lastúrnikoch, ostnokožcoch, plášťovcoch a morských ulitníkoch; čistá voda sa smie použiť tiež na vonkajšie oplachovanie.

V prípade použitia čistej vody musia existovať adekvátne priestory a postupy na jej dodávku, aby sa zabezpečilo, že takýmto použitím nevznikne zdroj kontaminácie potravín.“

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť desiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1020/2008

zo 17. októbra 2008,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu a nariadenie (ES) č. 2076/2005, pokiaľ ide o identifikačné značky, surové mlieko a mliečne výrobky, vajcia a vaječné výrobky a určité produkty rybolovu

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

manipulácii s produktmi rybolovu na palube plavidiel, čistú vodu.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 a článok 10 ods. 1,

- (3) V článku 11 nariadenia Komisie (ES) č. 2076/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia na implementáciu nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004<sup>(3)</sup>, sa ustanovuje, že čistú vodu možno do 31. decembra 2009 používať aj v prevádzkach na pevnine.

keďže:

- (1) V súvislosti s ustanoveniami týkajúcimi sa identifikačných značiek uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 853/2004 vznikali nejasnosti pri identifikácii produktov vyrobených v Spoločenstve a produktov vyrobených mimo Spoločenstva. Je preto vhodné objasniť tieto ustanovenia v záujme zabezpečenia ich hladkej implementácie. Avšak aby sa nenarušil obchod s uvedenými produktmi živočíšneho pôvodu, malo by sa ustanoviť, že produkty, ktoré boli označené identifikačnou značkou v súlade s nariadením (ES) č. 853/2004 pred 1. novembrom 2009, sa môžu do Spoločenstva dovážať do 31. decembra 2009.

- (2) Bez toho, aby bol dotknutý všeobecný princíp stanovený v článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 853/2004, podľa ktorého prevádzkovatelia potravinárskych podnikov nesmú používať, ak to vyžaduje hygiena, žiadnu inú látku, ako je pitná voda, sú v časti A prílohy I a v kapitole VII prílohy II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín<sup>(2)</sup> a v časti II kapitoly I a v kapitolách III a IV oddielu VIII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 stanovené pravidlá umožňujúce použiť pri manipulácii s rybami, a najmä pri

- (4) Vedecky je už dlho dokázané, že používanie morskej vody na produkty rybolovu je z technologického hľadiska zaujímavé, keďže prispieva k zachovaniu organoleptických vlastností týchto produktov tým, že odstraňuje riziko osmotického šoku.

- (5) Používanie čistej morskej vody na manipuláciu s produktmi rybolovu a ich umývanie nepredstavuje riziko pre verejné zdravie za predpokladu, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov vyvinuli a zaviedli kontrolné postupy založené najmä na zásadách analýzy rizika a kritických kontrolných bodov (HACCP), aby sa zabezpečilo, že použitá voda spĺňa definíciu čistej morskej vody stanovenú v nariadení (ES) č. 852/2004. Je preto vhodné článok 11 nariadenia (ES) č. 2076/2005 vypustiť a urobiť prechodné opatrenie stanovené v uvedenom nariadení, pokiaľ ide o používanie čistej morskej vody, trvalým. Oddiel VIII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (6) V oddiele VIII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa stanovujú požiadavky v súvislosti s výrobou produktov rybolovu určených na ľudskú spotrebu vrátane rybieho tuku a ich uvádzania na trh.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83.

- (7) Pri implementácii týchto osobitných požiadaviek sa v niektorých členských štátoch vyskytli ťažkosti. Problémy sa objavili aj v súvislosti s rybím tukom dovážaným z tretích krajín. Tieto problémy sa týkajú najmä požiadaviek vzťahujúcich sa na suroviny, ktorými sa má zabezpečiť, aby boli tieto suroviny na výrobu rybieho tuku určeného na ľudskú spotrebu vhodné, a na postupy výroby potravín, ktoré sú vo výrobnom odvetví rybieho tuku bežné. Je preto vhodné objasniť tieto ustanovenia v záujme zjednotenia ich implementácie. Oddiel VIII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (8) Stanovisko Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín prijaté 30. augusta 2004 o kontaminujúcich látkach týkajúce sa toxicity produktov rybolovu z čeľade *Gempylidae* v potravinovom reťazci potvrdilo, že produkty rybolovu patriace do čeľade *Gempylidae*, najmä *Ruvettus pretiosus* a *Lepidocybium flavobrunneum*, môžu mať pri konzumácii za určitých podmienok nepriaznivé gastrointestinálne účinky. V kapitole V oddielu VIII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa stanovujú pre uvedené produkty rybolovu osobitné podmienky uvádzania na trh.
- (9) Tieto podmienky sa vzťahujú na čerstvé, pripravené a spracované produkty rybolovu získané z uvedených druhov. Podobné riziko pre spotrebiteľa však môže nastať v súvislosti so zmrazenými produktmi rybolovu získanými z čeľade *Gempylidae*. Je preto vhodné vyžadovať podobné podmienky ochrany a informovania pre uvedené zmrazené produkty rybolovu. Oddiel VIII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) V písmene a) bodu 1 časti III kapitoly II oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa stanovuje, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov, ktorí vyrábajú mliečne výrobky, musia zabezpečiť, aby surové kravské mlieko pred spracovaním spĺňalo kritériá, pokiaľ ide o hodnoty mikroorganizmov.
- (11) Dodržanie tohto limitu je osobitne dôležité pre bezpečnosť potravín vtedy, keď sa mlieko musí tepelne ošetriť pasterizačným procesom alebo procesom, ktorý je menej striktný ako pasterizácia, a nebolo v stanovenej lehote spracované. Za takýchto okolností nemá použitie týchto tepelných ošetrení dostatočný baktericidný účinok, čo môže viesť k predčasnemu znehodnoteniu výsledného mliečného výrobku.
- (12) V článku 12 nariadenia (ES) č. 2076/2005 sa ustanovuje prechodné opatrenie, ktorého cieľom je obmedziť overovanie dodržiavania tohto kritéria na uvedené okolnosti. Je preto vhodné článok 12 nariadenia (ES) č. 2076/2005 vypustiť a urobiť uvedené prechodné opatrenie trvalým. Oddiel IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (13) V oddiele X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre vajcia a vaječné výrobky. V súlade s bodom 2 kapitoly I uvedeného oddielu by sa mali vajcia skladovať a prepravovať pri stálej teplote, ktorá je najvhodnejšia na zaistenie optimálneho zachovania ich hygienických vlastností.
- (14) V článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2076/2005 sa ustanovuje, že členské štáty, ktoré pred 1. januárom 2006 uplatňovali vnútroštátne požiadavky na teplotu v zariadeniach na skladovanie vajec a vo vozidlách prepravujúcich vajcia medzi takýmito skladovacími zariadeniami, môžu v uplatňovaní takýchto požiadaviek pokračovať do 31. decembra 2009. Vzhľadom na to, že táto možnosť nezasahuje do cieľov v oblasti bezpečnosti potravín stanovených v nariadení (ES) č. 853/2004, je vhodné urobiť uvedené prechodné opatrenie trvalým.
- (15) Okrem toho sa podľa bodu 1 časti II kapitoly II oddielu X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 za určitých podmienok môžu použiť na výrobu vaječných výrobkov prasknuté vajcia. V článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2076/2005 sa uvádza, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov môžu do 31. decembra 2009 v zariadení schválenom na tieto účely používať prasknuté vajcia na výrobu tekutých vajec, ak ich priamo dodalo výrobné zariadenie alebo baliareň/triediareň a sú čo najskôr vytlčené. Keďže používanie prasknutých vajec na výrobu tekutých vajec nepredstavuje za uvedených podmienok riziko pre verejné zdravie, je vhodné urobiť uvedené prechodné opatrenie trvalým.
- (16) Článok 13 nariadenia (ES) č. 2076/2005 by sa preto mal vypustiť a oddiel X prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 by mal byť zodpovedajúcim spôsobom zmenený a doplnený.
- (17) Nariadenia (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 2076/2005 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(18) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

### Článok 3

Články 11, 12 a 13 v nariadení (ES) č. 2076/2005 sa vypúšťajú.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 4

Produkty živočíšneho pôvodu, pri ktorých bolo použitá identifikačná značka v súlade s bodom 8 časti B oddielu I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004 do 1. novembra 2009, sa môžu dovážať do Spoločenstva do 31. decembra 2009.

### Článok 1

Príloha II k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

### Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť desiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

### Článok 2

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Bod 1 písm. b) prílohy I sa však uplatňuje od 1. novembra 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

## PRÍLOHA I

Príloha II k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Oddiel I sa mení a dopĺňa takto:

a) Časť A sa mení a dopĺňa takto:

i) Bod 1 sa nahrádza takto:

„1. Pred tým, ako produkt opustí výrobné zariadenie, musí sa označiť identifikačnou značkou.“

ii) Bod 3 sa nahrádza takto:

„3. Identifikačná značka pre balenie vajec nie je nevyhnutná, ak sa na balenie vajec použije kód baliarne/triediarne v súlade s časťou A prílohy XIV k nariadeniu Rady (ES) č. 1234/2007 (\*).

(\*) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.“

b) V časti B sa bod 8 nahrádza takto:

„8. Ak sa uplatňuje v prevádzkarni nachádzajúcej sa v Spoločenstve, značka musí mať oválny tvar a musí obsahovať skratku CE, EB, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÚ, EK alebo WE.

Uvedené skratky nesmú byť súčasťou značiek umiestnených na mäse dovezenom do Spoločenstva z bitúnkov, ktoré sa nachádzajú mimo Spoločenstva.“

2. Oddiel III sa mení a dopĺňa takto:

a) Bod 1 sa nahrádza takto:

„1. Prevádzkovatelia bitúnkov nesmú prijať zvieratá do priestorov bitúnku, ak si nevyžiadali a nezískali príslušné informácie o potravinovom reťazci, ktoré obsahujú záznamy vedené podľa nariadenia (ES) č. 852/2004 v chove pôvodu.“

b) V bode 3 sa úvodná veta nahrádza takto:

„3. Príslušné informácie o potravinovom reťazci uvedené v bode 1 musia uvádzať najmä:“.

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA II

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Oddiel VIII sa mení a dopĺňa takto:

a) Úvodná časť sa mení a dopĺňa takto:

i) Bod 2 sa nahrádza takto:

„2. Kapitola III časť A, C a D, kapitola IV časť A a kapitola V sa vzťahujú na maloobchod.“

ii) V bode 3 sa do prvého odseku dopĺňa toto písmeno c):

„c) v prípade dodávok vody dopĺňajú požiadavky podľa kapitoly VII prílohy II k uvedenému nariadeniu; čistá morská voda sa môže používať na manipuláciu a umývanie produktov rybolovu, na výrobu ľadu používaného na ochladenie produktov rybolovu a na rýchle schladenie kôrovcov a mäkkýšov po uvarení.“

b) Kapitola I časť II sa mení a dopĺňa takto:

i) Z bodu 2 sa vypúšťa druhá veta.

ii) Bod 5 sa vypúšťa.

iii) Bod 6 sa nahrádza takto:

„6. Ak sa ryby zbavujú hláv a/alebo pitvú na palube, tieto operácie sa musia vykonávať hygienicky a čo najskôr po výlove a produkty sa musia ihneď a dôkladne umyť. V tomto prípade sa musia čo najskôr odstrániť vnútornosti a časti, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie ľudí, a musia sa uchovávať oddelene od produktov určených na ľudskú spotrebu. Pečene a ikry určené na ľudskú spotrebu sa musia uchovávať zaľadované pri teplote, ktorá sa približuje teplote roztápajúceho sa ľadu, alebo zmrazené.“

c) Kapitola III sa mení a dopĺňa takto:

i) V časti A sa bod 2 nahrádza takto:

„2. Operácie, ako je odstraňovanie hláv a pitvanie, sa musia vykonať hygienicky. Ak je z technického a obchodného hľadiska možné pitvanie, musí sa vykonať čo najskôr po výlove alebo po vylodení produktov. Bezprostredne po tom musia byť produkty dôkladne umyté.“

ii) Časť E sa vypúšťa.

d) Kapitola IV sa nahrádza takto:

„KAPITOLA IV: **POŽIADAVKY NA URČITÉ SPRACOVANÉ PRODUKTY RYBOLOVU**

Prevádzkovatelia potravinárskych podnikov musia zabezpečiť, aby sa v prevádzkárňach, v ktorých sa manipuluje s produktmi rybolovu, dodržiavali nasledujúce požiadavky.

A. **POŽIADAVKY NA VARENIE KÔROVCOV A MÄKKÝŠOV**

- Po uvarení musí nasledovať rýchle vychladenie. Ak sa nepoužijú žiadne iné metódy predlžovania trvanlivosti, musí sa s chladením pokračovať dovtedy, kým sa nedosiahne teplota, ktorá sa približuje teplote topenia ľadu.
- Odstraňovanie lastúr alebo ulít alebo vylupovanie z pancierov sa musí vykonávať hygienicky, aby sa zabránilo kontaminácii produktu. Ak sa tieto operácie vykonávajú ručne, musia pracovníci venovať osobitnú pozornosť umývaniu rúk.
- Po odstránení lastúry alebo ulity, alebo vylúpnutí z panciera sa musia uvarené produkty ihneď zmraziť alebo čo najskôr vychladiť na teplotu stanovenú v kapitole VII.

## B. POŽIADAVKY NA RYBÍ TUK URČENÝ NA ĽUDSKÚ SPOTREBU

1. Suroviny používané na prípravu rybieho tuku určeného na ľudskú spotrebu musia:

- a) pochádzať z prevádzkarní, vrátane plavidiel, ktoré sú registrované alebo schválené podľa nariadenia (ES) č. 852/2004 alebo v súlade s týmto nariadením;
- b) byť získané z produktov rybolovu, ktoré sú vhodné na ľudskú spotrebu a ktoré spĺňajú ustanovenia uvedené v tomto oddiele;
- c) byť prepravované a skladované za hygienických podmienok;
- d) byť čo najskôr ochladené a udržiavané pri teplotách stanovených v kapitole VII.

Odchylné od bodu 1 písm. d) nemusi prevádzkovateľ potravinárskeho podniku produkty rybolovu chladiť, ak sú celé produkty rybolovu priamo použité pri príprave rybieho tuku určeného na ľudskú spotrebu a ak je surovina spracovaná do 36 hodín po nalodení, pod podmienkou, že sú splnené kritériá čerstvosti a hodnota celkového prchavého bázičného dusíka (TVB-N) nespracovaných produktov rybolovu neprekročí limity stanovené v bode I kapitoly I oddielu II prílohy II k nariadeniu Komisie (ES) č. 2074/2005 (\*).

2. Výrobný proces rybieho tuku musí byť taký, aby všetky suroviny určené na výrobu surového rybieho tuku boli ošetrené takým spôsobom, ktorý prípadne zahŕňa zahrievanie, lisovanie, oddelenie, odstredovanie, spracovanie, rafináciu a čistenie pred tým, ako bude tuk uvedený na trh pre koncového spotrebiteľa.
3. Prevádzkovateľ potravinárskeho podniku môže v tom istom zariadení vyrábať a skladovať rybí tuk a rybiu múčku, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, pokiaľ suroviny a výrobný proces spĺňajú požiadavky na rybí tuk určený na ľudskú spotrebu.
4. Do zavedenia osobitných právnych predpisov Spoločenstva musia prevádzkovatelia potravinárskych podnikov dodržiavať vnútroštátne pravidlá týkajúce sa rybieho tuku uvádzaného na trh pre koncového spotrebiteľa.

(\*) Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 27.“

e) Kapitola V sa mení a dopĺňa takto:

i) Do úvodného odseku sa dopĺňa táto veta:

„Požiadavky časti B a D sa nepoužijú na celé produkty rybolovu, ktoré sa používajú priamo na prípravu rybieho tuku určeného na ľudskú spotrebu.“

ii) V časti E sa bod 1 nahrádza takto:

„1. Produkty rybolovu získané z jedovatých rýb týchto čeladi sa nesmú uvádzať na trh: *Tetraodontidae*, *Molidae*, *Diodontidae* a *Canthigasteridae*.

Čerstvé, pripravené, zmrazené alebo spracované produkty rybolovu patriace do čelade *Gempylidae*, najmä *Ruvettus pretiosus* a *Lepidocybium flavobrunneum*, môžu byť uvedené na trh iba v balenej forme v priamom alebo v druhom obale a musia byť vhodne označené tak, aby spotrebiteľovi poskytli informácie o metódach prípravy alebo varenia a o riziku spojenom s prítomnosťou látok s nepriaznivými gastrointestinálnymi účinkami.

Na etikete musí byť okrem bežného názvu uvedený aj vedecký názov produktov rybolovu.“

2. V oddiele IX kapitole II časti III sa bod 1 nahrádza takto:

„1. Prevádzkovatelia potravinárskych podnikov vyrábajúcich mliečne výrobky musia zaviesť postupy, ktorými zabezpečia, aby bezprostredne pred tepelným ošetrovaním a v prípade prekročenia obdobia prijatia uvedeného v postupoch založených na zásadách HACCP:

- a) malo surové kravské mlieko používané na výrobu mliečnych výrobkov celkový počet mikroorganizmov pri teplote 30 °C menej ako 300 000 v 1 ml a
- b) malo tepelne ošetrované kravské mlieko používané na výrobu mliečnych výrobkov celkový počet mikroorganizmov pri teplote 30 °C menej ako 100 000 v 1 ml.“

3. Oddiel X sa mení a dopĺňa takto:

a) V kapitole I sa bod 2 nahrádza takto:

„2. Vajcia musia byť uskladnené a prepravované pri stálej teplote, ktorá najlepšie zaručuje ich akosť z hygienického hľadiska, pokiaľ príslušný orgán nezavedie vnútroštátne požiadavky na teplotu v skladovacích zariadeniach na vajcia a dopravných prostriedkoch prepravujúcich vajcia medzi týmito skladovacími zariadeniami.“

b) V kapitole II časti II sa bod 1 nahrádza takto:

„1. Škrupiny vajec používaných na výrobu vaječných výrobkov musia byť plne vyvinuté a nesmú obsahovať praskliny. Prasknuté vajcia sa však môžu použiť na výrobu tekutých vajec alebo produktov z vajec, ak ich výrobné zariadenie alebo baliareň/triediareň priamo dodá do spracovateľskej prevádzkarne schválenej na výrobu tekutých vajec alebo do spracovateľského zariadenia, kde musia byť čo najskôr vytlčené.“

---



## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1021/2008

zo 17. októbra 2008,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I, II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu, a nariadenie (ES) č. 2076/2005, pokiaľ ide o živé lastúrniky, určité produkty rybolovu a zamestnancov, ktorí pomáhajú pri úradných kontrolách na bitúnkoch

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

prevádzkárne boli zaškolení k spokojnosti príslušného orgánu rovnako ako úradní veterinárni asistenti na úlohy vykonávané týmito asistentmi.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 16 a článok 17 ods. 1,

keďže:

(1) V kapitole III oddielu I prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004 sa stanovujú požiadavky na zdravotné označovanie tiel v prípade, že neexistujú dôvody na posúdenie mäsa ako nepoužívateľného na ľudskú spotrebu. Niektoré z týchto požiadaviek viedli k nedorozumeniam pri identifikácii produktov vyrobených v Spoločenstve a produktov vyrobených mimo Spoločenstva. Preto je vhodné objasniť tieto ustanovenia v záujme zabezpečenia ich hladkej implementácie.

(2) Aby sa však nenarušil obchod s uvedenými produktmi, malo by sa ustanoviť, že produkty, ktoré boli označené zdravotnou známkou v súlade s nariadením (ES) č. 854/2004 pred 1. novembrom 2009, sa môžu do Spoločenstva dovážať do 31. decembra 2009.

(3) Podľa článku 5 ods. 6 nariadenia (ES) č. 854/2004 môžu členské štáty povoliť zamestnancom bitúnkov, aby pomáhali pri úradných kontrolách mäsa z hydiny a zajacovitých vykonávaním určitých úloh úradných veterinárnych asistentov. V časti A kapitoly III oddielu III prílohy I k tomuto nariadeniu sa ustanovuje, že oprávnenie sa môže vydať iba v prípade, že zamestnanci

(4) V článku 14 nariadenia Komisie (ES) č. 2076/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia na implementáciu nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004<sup>(2)</sup>, sa ustanovuje, že školenie sa môže obmedziť na osobitné úlohy, ktoré sú zamestnanci bitúnka oprávnení vykonávať.

(5) Uvedené obmedzenie nemalo negatívny vplyv na požiadavky na úradné kontroly, pokiaľ ide o čerstvé mäso, stanovené v nariadení (ES) č. 854/2004. Preto je vhodné stanoviť prechodné opatrenie stanovené v nariadení (ES) č. 2076/2005 ako trvalé a umožniť členským štátom zaviesť buď úplný, alebo obmedzený systém školení a rozhodnúť o jeho praktickej organizácii vrátane konania skúšok. Preto je vhodné článok 14 nariadenia (ES) č. 2076/2005 vypustiť a časť A kapitoly III oddielu III prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004 zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) V bode 4 časti A kapitoly II prílohy II k nariadeniu (ES) č. 854/2004 sa ustanovuje, že živé lastúrniky z oblastí triedy B nesmú prekročiť 4 600 *E. coli* na 100 g mäsa a medzichlopňovej tekutiny. V článku 17a nariadenia (ES) č. 2076/2005 sa do 31. decembra 2009 zavádza u 10 % vzoriek živých lastúrnikov z uvedených oblastí prah tolerancie.

(7) Tento prah tolerancie nepredstavuje riziko pre verejné zdravie, pokiaľ u 10 % vzoriek živých lastúrnikov nie je prekročená horná hranica 46 000 *E. coli* na 100 g mäsa a medzichlopňovej tekutiny. Preto je vhodné uvedený prah tolerancie trvale zachovať. Preto je vhodné článok 17a nariadenia (ES) č. 2076/2005 vypustiť a bod 4 časti A kapitoly II prílohy II k nariadeniu (ES) č. 854/2004 zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(1) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

(2) Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83.

- (8) Stanovisko Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín prijaté 30. augusta 2004 o kontaminujúcich látkach, týkajúce sa toxicity produktov rybolovu z čeľade *Gempylidae* v potravinovom reťazci, potvrdilo, že produkty rybolovu patriace do čeľade *Gempylidae*, najmä *Ruvettus pretiosus* a *Lepidocybium flavobrunneum*, môžu mať pri konzumácii za určitých podmienok nepriaznivé gastrointestinálne účinky. V nariadení (ES) č. 854/2004 sa vyžaduje, aby príslušné orgány členských štátov vykonávali kontroly v súvislosti s podmienkami uvádzania na trh, ktoré musia prevádzkari potravinárskych podnikov spĺňať pri produktoch rybolovu z čeľade *Gempylidae*.
- (9) Tieto podmienky sa vzťahujú na čerstvé, pripravené a spracované produkty rybolovu získané z uvedených druhov. Podobné riziko pre spotrebiteľa však môže nastať v súvislosti so zmrazenými produktmi rybolovu získanými z uvedenej čeľade. Je teda vhodné vyžadovať, aby príslušné orgány vykonávali zároveň kontroly zmrazených produktov rybolovu z uvedenej čeľade.
- (10) Nariadenia (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 2076/2005 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Prílohy I, II a III k nariadeniu (ES) č. 854/2004 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Články 14 a 17a v nariadení (ES) č. 2076/2005 sa vypúšťajú.

#### Článok 3

Produkty živočíšneho pôvodu, pri ktorých bola použitá zdravotná značka v súlade s písmenom c) odseku 3 kapitoly III oddielu I prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004 do 1. novembra 2009, sa môžu dovážať do Spoločenstva do 31. decembra 2009.

#### Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť desiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bod 1 písm. a) prílohy k tomuto nariadeniu sa však uplatňuje od 1. novembra 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

## PRÍLOHA

Prílohy I, II a III k nariadeniu (ES) č. 854/2004 sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 3 kapitoly III oddielu I sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) ak sa aplikuje na bitúnku nachádzajúcom sa v Spoločenstve, na značke musí byť uvedená skratka CE, EB, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK alebo WE.

Uvedené skratky nesmú byť súčasťou značiek umiestnených na mäse dovezenom do Spoločenstva z bitúnkov, ktoré sa nachádzajú mimo Spoločenstva.“

b) V časti A kapitoly III oddielu III sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) Ak sa v prevádzkarni aspoň dvanásť mesiacov postupuje podľa správnej hygienickej praxe podľa článku 4 ods. 4 tohto nariadenia a používa sa postup založený na zásadách HACCP, príslušný orgán môže povoliť, aby zamestnanci prevádzkarní vykonávali úlohy úradných veterinárnych asistentov. Povolenie sa môže udeliť iba v prípade, že zamestnanci prevádzkarne sú k spokojnosti príslušného orgánu zaškolení rovnakým spôsobom ako úradní veterinárni asistenti na úkony úradných veterinárnych asistentov alebo na špecifické úkony, ktoré majú títo pracovníci vykonávať. Za týchto zamestnancov musí zodpovedať úradný veterinárny lekár, ktorý ich riadi a vykonáva nad nimi dohľad. Za týchto okolností sa úradný veterinárny lekár zúčastňuje na vyšetrení pred zabitím a po zabití, dohliada na tieto činnosti a vykonáva pravidelné kontroly činnosti s cieľom zabezpečiť, aby práca vykonávaná zamestnancami bitúnkov spĺňala osobitné kritériá stanovené príslušným orgánom, a zaznamenáva výsledky týchto kontrol. Pokiaľ má práca zamestnancov vplyv na hygienickú úroveň prevádzkarne a pokiaľ títo zamestnanci neplnia úlohy riadne alebo ich plnia spôsobom, ktorý príslušný orgán považuje za neuspokojivý, musia byť títo zamestnanci nahradení úradnými veterinárnymi asistentmi.“

2. V časti A kapitoly II prílohy II sa bod 4 nahrádza takto:

„4. Príslušný orgán môže klasifikovať ako oblasti triedy B tie oblasti, z ktorých sa môžu živé lastúrniky zberať a uvádzať na trh na ľudskú spotrebu iba po ošetrení v čistiacom stredisku alebo po opakovanom nasadení tak, aby spĺňali zdravotné normy uvedené v odseku 3. Živé lastúrniky z týchto oblastí nesmú prekročiť v 90 % vzoriek hodnotu 4 600 *E. coli* na 100 g mäsa a medzichlopňovej tekutiny. V zostávajúcich 10 % vzoriek nesmú živé lastúrniky prekročiť hodnotu 46 000 *E. coli* na 100 g mäsa a medzichlopňovej tekutiny.

Referenčnou metódou pre túto analýzu je päťskúmavkový test najpravdepodobnejšieho počtu (MPN) s tromi riedeniami špecifikovaný v norme ISO 16649-3. Alternatívne metódy sa môžu použiť vtedy, ak sú validované voči tejto referenčnej metóde v súlade s kritériami uvedenými v EN/ISO 16140.“

3. V kapitole II prílohy III sa časť G nahrádza takto:

„G. JEDOVATÉ PRODUKTY RYBOLOVU

Musia sa vykonávať kontroly, aby sa zabezpečilo, že:

1. na trh sa neuvádzajú produkty rybolovu získané z jedovatých rýb týchto čeľadí: *Tetraodontidae*, *Molidae*, *Diodontidae* a *Canthigasteridae*;
2. čerstvé, pripravené, zmrazené alebo spracované produkty rybolovu patriace do čeľade *Gempylidae*, najmä *Ruvettus pretiosus* a *Lepidocybium flavobrunneum*, môžu byť uvedené na trh iba v balenej forme v priamom alebo v ďalšom obale a musia byť vhodne označené tak, aby spotrebiteľovi poskytli informácie o metódach prípravy alebo varenia a o riziku spojenom s prítomnosťou látok s nepriaznivými gastrointestinálnymi účinkami. Spolu so všeobecnými názvami musia na etikete byť vedecké názvy produktov rybolovu;
3. na trh sa neuvádzajú produkty rybolovu, ktoré obsahujú biotoxíny, ako je *ciguatera* toxín alebo iné toxíny nebezpečné pre ľudské zdravie. Produkty rybolovu pochádzajúce z lastúrnikov, ostnatokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov sa však môžu uvádzať na trh, ak boli vyprodukované v súlade s ustanoveniami oddielu VII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a spĺňajú normy ustanovené v kapitole V bode 2 uvedeného oddielu.“

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1022/2008****zo 17. októbra 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2074/2005, pokiaľ ide o limitné hodnoty celkového prchavého bázičského dusíka (TVB-N)****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

na uchovávanie produktov rybolovu dlhšie ako 24 hodín, čo najskôr po nalodení na palubu schladiť a skladovať pri teplote roztápajúceho sa ľadu.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 11 ods. 9,

keďže:

(1) V oddiele VIII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 je ustanovené, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov majú vykonávať osobitné kontroly s cieľom zabrániť uvádzaniu produktov rybolovu, ktoré nie sú vhodné na ľudskú spotrebu, na trh. Súčasťou týchto kontrol sú aj limitné hodnoty celkového prchavého bázičského dusíka (TVB-N), ktoré sa nesmú prekročiť.

(2) V kapitole I oddielu II prílohy II k nariadeniu Komisie (ES) č. 2074/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú vykonávacie opatrenia pre určité produkty podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a na organizáciu úradných kontrol podľa nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, ktorým sa stanovuje výnimka z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004<sup>(2)</sup>, sú stanovené limitné hodnoty TVB-N pre určité kategórie produktov rybolovu a analytické metódy, ktoré sa majú používať.

(3) V zmysle prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa musia čerstvé produkty rybolovu v prípade, že plavidlá vykladajúce svoj úlovok nie sú skonštruované a vybavené

(4) Ak však na uvedených plavidlách dochádza k manipulácii s celými produktmi rybolovu, ktoré sa použijú na priamu výrobu rybieho oleja na ľudskú spotrebu, surovina sa smie spracovať bez schladenia najneskôr do 36 hodín po ulovení alebo naložení na plavidlo za predpokladu, že produkty rybolovu naďalej spĺňajú kritériá čerstvosti.

(5) Z tohto dôvodu je v prípade druhov rýb používaných na priamu výrobu rybieho oleja na ľudskú spotrebu vhodné stanoviť všeobecnú limitnú hodnotu TVB-N, ktorá by sa nemala prekročiť.

(6) Vzhľadom na rozdiely medzi živočíšnymi druhmi je pravdepodobne vhodné zároveň stanoviť pre určité druhy vyššie limitné hodnoty TVB-N. Do ukončenia harmonizácie uvedených vyšších limitných hodnôt TVB-N na úrovni Spoločenstva by členské štáty mali mať možnosť v prípade určitých živočíšnych druhov uplatňovať vnútroštátne limitné hodnoty za predpokladu, že ryby naďalej spĺňajú kritériá čerstvosti.

(7) Nariadenie (ES) č. 2074/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha II k nariadeniu (ES) č. 2074/2005 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 27.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť desiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

*Za Komisiu*  
Androulla VASSILIOU  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA

V kapitole I oddielu II prílohy II k nariadeniu (ES) č. 2074/2005 sa bod 1 nahrádza týmto textom:

- „1. Nespracované produkty rybolovu sa považujú za nevhodné na ľudskú spotrebu, ak organoleptické hodnotenie vyvolalo pochybnosti o ich čerstvosti a ak sa chemickými kontrolami zistí, že sú prekročené nasledujúce limitné hodnoty TVB-N:
- a) 25 mg dusíka/100 g mäsa živočíšnych druhov uvedených v bode 1 kapitoly II;
  - b) 30 mg dusíka/100 g mäsa živočíšnych druhov uvedených v bode 2 kapitoly II;
  - c) 35 mg dusíka/100 g mäsa živočíšnych druhov uvedených v bode 3 kapitoly II;
  - d) 60 mg dusíka/100 g celých produktov rybolovu používaných na priamu prípravu rybieho oleja určeného na ľudskú spotrebu, ako sa uvádza v druhom pododseku časti B ods. 1 kapitoly IV oddielu VIII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004; ak však surovina spĺňa ustanovenia v písmenách a), b) a c) časti B ods. 1 uvedenej kapitoly, členské štáty môžu do prijatia osobitných právnych predpisov Spoločenstva stanoviť vyššie limitné hodnoty pre určité živočíšne druhy.

Referenčná metóda, ktorá sa má použiť na kontrolu limitných hodnôt TVB-N, zahŕňa destiláciu extraktu deproteínovaného kyselinou chloristou, ako je uvedené v kapitole III.“

---

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1023/2008****zo 17. októbra 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2076/2005, pokiaľ ide o predĺženie prechodného obdobia pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov dovážajúcich rybí olej určený na ľudskú spotrebu****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 16,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 853/2004 sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovujú osobitné hygienické predpisy, pokiaľ ide o potraviny živočíšneho pôvodu. V uvedenom nariadení sa ustanovuje, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov, ktorí vyrábajú rybí olej určený na ľudskú spotrebu, musia spĺňať príslušné ustanovenia prílohy III k uvedenému nariadeniu.
- (2) Nariadením (ES) č. 854/2004 sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu. Uplatňuje sa so zreteľom na činnosti a osoby, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 853/2004.
- (3) V článku 7 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 2076/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia na implementáciu nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia

(ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004<sup>(3)</sup>, je pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovená výnimka z požiadaviek na rybí olej na ľudskú spotrebu uvedených v oddiele VIII prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004, aby mohli títo prevádzkovatelia naďalej, t. j. do 31. októbra 2008, dovážať rybí olej z prevádzkarní v tretích krajinách, ktoré boli na tento účel schválené pred dňom nadobudnutia účinnosti nariadenia Komisie (ES) č. 1664/2006<sup>(4)</sup>.

- (4) Okrem toho je v článku 7 ods. 4 písm. b) nariadenia (ES) č. 2076/2005 stanovená výnimka z prílohy VI k nariadeniu Komisie (ES) č. 2074/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú vykonávacie opatrenia pre určité produkty podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a na organizáciu úradných kontrol podľa nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, ktorým sa stanovuje výnimka z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004<sup>(5)</sup>, pre rybí olej, pre ktorý bol certifikát, riadne vyplnený a podpísaný pred 31. októbrom 2008, vydaný v súlade s vnútroštátnymi pravidlami platnými pred dňom nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 2074/2005, a ktorý sa môže dovážať do Spoločenstva do 31. decembra 2008.
- (5) Požiadavky na výrobu rybieho oleja na ľudskú spotrebu uvedené v nariadení (ES) č. 853/2004 boli zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1020/2008<sup>(6)</sup> tak, aby sa zohľadnili praktické problémy identifikované tretími krajinami, ktoré súvisia s prispôbením podmienok spracovania v prevádzkarniach na výrobu rybieho oleja.
- (6) V snahe vyhnúť sa zbytočnému narušeniu obchodu spôsobenému administratívnymi postupmi pri schvaľovaní prevádzkarní a ich uvádzaní v zozname prevádzkarní dotknutých zmenou pravidiel je vhodné predĺžiť výnimku v článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2076/2005 do 30. apríla 2009.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 320, 18.11.2006, s. 13.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 27.

<sup>(6)</sup> Pozri stranu 8 tohto úradného vestníka.

- (7) Výnimka z dovozu rybieho oleja do Spoločenstva, ku ktorému je priložený príslušný certifikát vydaný v súlade s vnútroštátnymi pravidlami, stanovená v článku 7 ods. 4 písm. b) nariadenia (ES) č. 2076/2005 by sa mala takisto predĺžiť do 30. júna 2009. Okrem toho by mali byť takéto certifikáty riadne vyplnené a podpísané do 30. apríla 2009.
- (8) Nariadenie (ES) č. 2076/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Článok 7 nariadenia (ES) č. 2076/2005 sa mení a dopĺňa takto:

1. Odsek 3 sa nahrádza takto:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

„3. Odchylné od oddielu VIII kapitoly IV časti B prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 môžu prevádzkovatelia potravinárskych podnikov do 30. apríla 2009 naďalej dovážať rybí olej z prevádzkarní v tretích krajinách, ktoré boli na tento účel schválené pred nadobudnutím účinnosti nariadenia Komisie (ES) č. 1020/2008 (\*)

(\*) Ú. v. EÚ L 277, 18.10.2008, s. 8.“

2. V odseku 4 sa písmeno b) mení a dopĺňa takto:

- i) dátum „31. októbra 2008“ sa nahrádza dátumom „30. apríla 2009“;
- ii) dátum „31. decembra 2008“ sa nahrádza dátumom „30. júna 2009“.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť desiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1024/2008****zo 17. októbra 2008,****ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 2173/2005  
o vytvorení licenčného systému FLEGT na dovoz dreva do Európskeho spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2173/2005 z 20. decembra 2005 o vytvorení licenčného systému FLEGT na dovoz dreva do Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup>, a najmä na článok 5 ods. 9,

keďže:

- (1) V akčnom pláne EÚ pre vynútiteľnosť práva, správu a obchod v lesnom hospodárstve (FLEGT) <sup>(2)</sup> sa uvádzajú opatrenia, ktorých cieľom je bojovať proti problému nelegálnej ťažby dreva a s ňou spojeným obchodom. Navrhuje sa v ňom vypracovať licenčný systém pre vynútiteľnosť práva, správu a obchod v lesnom hospodárstve (ďalej len „licenčný systém FLEGT“), na základe ktorého sa zabezpečí, aby sa z krajín zapojených do systému dovážalo iba legálne vyťažené drevo.
- (2) Cieľom Spoločenstva v rámci tohto systému je uzatvárať dobrovoľné partnerské dohody s krajinami a regionálnymi organizáciami (partnerskými krajinami FLEGT). Na produkty z dreva vyvážané z partnerských krajín FLEGT do Spoločenstva by sa mala vzťahovať licencia FLEGT vydaná licenčným orgánom konkrétnej partnerskej krajiny. Na základe licencie FLEGT by sa mala preukázať legálnosť produktov z dreva, ako sa ustanovuje v príslušnej dobrovoľnej partnerskej dohode FLEGT.
- (3) V nariadení (ES) č. 2173/2005 sa ustanovujú postupy EÚ na implementáciu licenčného systému FLEGT vrátane požiadavky, aby sa na produkty z dreva s pôvodom v partnerských krajinách FLEGT dovážané do Spoločenstva vydávali licencie FLEGT.

(4) Príslušné orgány by s cieľom zabezpečiť účinnosť licenčného systému FLEGT mali overovať, či na produkty z dreva navrhované na prepustenie do voľného obehu v Spoločenstve bola vydaná licencia FLEGT. Licencia FLEGT by sa mala uznať v prípade, ak sú splnené určité podmienky.

(5) Preto je potrebné prijať podrobné ustanovenia týkajúce sa podmienok prijatia licencie FLEGT.

(6) S cieľom zabezpečiť jednotné vybavovanie licencií FLEGT zo strany orgánov v členských štátoch je nutné ustanoviť, aké informácie treba v licencií uvádzať. Okrem toho je nutné ustanoviť štandardizovaný formát licencií FLEGT, aby sa uľahčilo ich overovanie.

(7) Vzhľadom na konkurencieschopnosť medzinárodného obchodu s drevom si vykonávanie licenčnej schémy FLEGT vyžaduje, aby postupy súvisiace s prepustením produktov z dreva s licenciou FLEGT do voľného obehu nemali za následok neprimerané meškania pri postupoch dovozu. Preto je nutné ustanoviť čo najjednoduchšie a najpraktickejšie postupy overovania a prijímania licencií FLEGT, avšak bez toho, aby došlo k ohrozeniu vierohodnosti systému.

(8) Spoločenstvo a členské štáty sa v rámci lisabonského programu zaviazali zvýšiť konkurencieschopnosť spoločností vyvíjajúcich obchodnú činnosť v EÚ. Podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES z 21. apríla 2004 o vzájomnej súčinnosti pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov (IADBC) <sup>(3)</sup> by Komisia a členské štáty mali poskytovať efektívne, účinné a interoperabilné informačné a komunikačné systémy na výmenu informácií medzi verejnou správou a občanmi Spoločenstva.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> KOM(2003) 251 v konečnom znení.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 144, 30.4.2004, s. 65.

- (9) Ochrana jednotlivcov pri spracúvaní osobných údajov sa upravuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov<sup>(1)</sup>, ktorá sa v úplnej miere uplatňuje v prípade spracúvania osobných údajov na účely tohto nariadenia, predovšetkým pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov v licenciách.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre vynútiteľnosť práva, správu a obchod v lesnom hospodárstve (FLEGT),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### KAPITOLA I

##### PREDMET ÚPRAVY A VYMEDZENIE POJMOV

###### Článok 1

V tomto nariadení sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozu produktov z dreva ustanoveného v článku 5 nariadenia (ES) č. 2173/2005.

###### Článok 2

Na účely tohto nariadenia platia okrem vymedzení pojmov ustanovených v nariadení (ES) č. 2173/2005 aj tieto vymedzenia pojmov:

1. „zásielka“ znamená množstvo produktov z dreva uvedených v prílohách II a III k nariadeniu (ES) č. 2173/2005 s licenciou FLEGT, ktorú zasiela odosielateľ alebo prepravca z partnerskej krajiny a ktorá sa na colnom úrade predkladá na prepustenie do voľného obehu;
2. „elektronická licencia“ je licencia FLEGT v digitálnom formáte, ktorú možno predložiť alebo spracovať elektronickým spôsobom a ktorá obsahuje všetky potrebné informácie požadované v odsekoch, ako sa uvádza v prílohe;
3. „licencia v papierovej forme“ je licencia FLEGT, ktorá zodpovedá formátu uvedenému v prílohe;
4. „príslušný(-é) orgán(-y)“ je (sú) orgán(-y), ktorý(-é) členské štáty určili ako adresáta(-ov) licencií a jeho (ich) úlohou je licencie FLEGT overovať a prijímať.

<sup>(1)</sup> Ú.v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

#### KAPITOLA II

##### POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA LICENCIÍ FLEGT

###### Článok 3

1. Licencia FLEGT, ďalej len „licencia“, môže byť v papierovej alebo elektronickej forme.

2. Komisia postúpi vzor alebo technické podrobnosti licencií všetkých partnerských krajín príslušným orgánom a colným orgánom každého členského štátu.

###### Článok 4

Licencie sa používajú bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné formality týkajúce sa pohybu tovaru v rámci Spoločenstva.

###### Článok 5

Príslušné orgány alebo colné orgány členských štátov môžu v prípadoch, v ktorých sa zásielka navrhuje na prepustenie do voľného obehu, požadovať preklad licencie do úradného jazyka, resp. do jedného z úradných jazykov, predmetného členského štátu.

Súvisiace náklady znáša dovozca.

#### KAPITOLA III

##### PRIJATIE A OVERENIE LICENCIÍ

###### Článok 6

1. Licencie sa predkladajú príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa licencovaná zásielka navrhuje na prepustenie do voľného obehu.

2. Príslušné orgány uvedené v odseku 1 informujú v súlade s uplatňovanými vnútroštátnymi postupmi colné orgány hneď, ako licenciu prijímú.

3. Licencia sa považuje za neplatnú, ak sa predloží po dátume ukončenia jej platnosti uvedenom na licencií.

4. Licencia predložená pred príchodom zásielky, na ktorú bola vydaná, sa môže prijať, ak spĺňa všetky podmienky uvedené v článku 7 a nie je potrebné žiadne ďalšie preverovanie v súlade s článkom 10 ods. 1.

5. V prípade, keď sa usúdi, že je potrebné ďalšie preverenie licencie alebo zásielky v súlade s článkami 9 a 10, sa licencia prijíma až po uspokojivom ukončení ďalšieho preverovania.

#### Článok 7

1. Licencie v papierovej forme zodpovedajú príslušnému vzoru licencie.

2. V papierových aj elektronických licenciách sa udávajú informácie uvedené v prílohe v súlade s usmerňujúcimi poznámkami uvedenými v prílohe.

#### Článok 8

1. Výmazy alebo zmeny v licencii sa prijímajú iba za predpokladu, že ich potvrdil licenčný orgán.

2. Predĺženie platnosti licencie sa prijíma iba za predpokladu, že ho potvrdil licenčný orgán.

3. Duplikát licencie alebo náhradná licencia sa prijíma iba za predpokladu, že ho vydal a potvrdil licenčný orgán.

4. Licencia sa neprijíma, ak sa v prípade potreby na základe dodatočných informácií v súlade s článkom 9 alebo ďalším preverovaním v súlade s článkom 10 dospelo k záveru, že licencia sa nezhoduje so zásielkou.

#### Článok 9

Príslušné orgány môžu v prípade pochybností, či sa licencia, jej duplikát alebo náhradná licencia môže prijať, požiadať licenčný orgán partnerskej krajiny o dodatočné informácie.

Kópiu licencie, jej duplikát alebo náhradnú licenciu môžu zaslať spolu so žiadosťou.

#### Článok 10

1. Ak príslušné orgány usúdia, že na prijatie licencie je potrebné ďalšie preverenie zásielky, môžu sa vykonať kontroly s cieľom zistiť, či predmetná zásielka zodpovedá informáciám

poskytnutým v licencii a v prípade potreby aj záznamom týkajúcich sa predmetnej licencie, ktoré má licenčný orgán.

2. V prípade, keď sa objem alebo hmotnosť produktov z dreva v zásielke predloženej na prepustenie do voľného obehu nelíši o viac ako 10 % od objemu alebo hmotnosti uvedenej v zodpovedajúcej licencii, vychádza sa z toho, že zásielka zodpovedá informáciám o objeme, resp. hmotnosti, v licencii.

#### Článok 11

1. Keď sa produkty z dreva navrhujú na prepustenie do voľného obehu, uvádza sa číslo licencie, ktorá sa na ne vzťahuje, v kolónke 44 jednotného colného dokladu predkladaného pri deklarácii produktov.

Ak sa colné vyhlásenie podáva prostredníctvom technológie na spracovanie údajov, číslo licencie sa uvedie vo vhodnej kolónke.

2. Produkty z dreva sa prepúšťajú do voľného obehu iba vtedy, keď sa ukončil postup opísaný v článku 6 ods. 2.

#### Článok 12

Členské štáty v prípadoch, keď príslušnými orgánmi nie sú colné orgány, môžu delegovať určité funkcie príslušných orgánov na colné orgány.

Takéto delegovanie oznámia Komisii.

#### Článok 13

Postupy opísané v tejto kapitole sa vykonávajú v spolupráci príslušných orgánov a colných orgánov.

### KAPITOLA IV

## ELEKTRONICKÉ SYSTÉMY

#### Článok 14

1. Členské štáty môžu na výmenu a záznam údajov v licenciách používať elektronické systémy.

2. Elektronické systémy uvedené v článku 1 slúžia na výmenu údajov medzi príslušnými orgánmi a colnými orgánmi členských štátov a medzi príslušnými orgánmi a colnými orgánmi na jednej strane a Komisiou alebo licenčným orgánom partnerských krajín na strane druhej.

3. Členské štáty pri zavádzaní elektronických systémov zohľadňujú komplementárnosť, kompatibilitu a interoperabilitu. Berú do úvahy vysvetlivky a pokyny Komisie.

#### Článok 15

Elektronické systémy uvedené v článku 14 ods. 1 môžu okrem iného zahŕňať:

- a) postup prijímania a záznamu údajov v licenciách;
- b) postup výmeny údajov uvedených v licenciách;
- c) prostriedky na ukladanie údajov uvedených v licenciách.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

#### KAPITOLA V

#### OCHRANA ÚDAJOV

##### Článok 16

Toto nariadenie sa nedotýka a žiadnym spôsobom neovplyvňuje úroveň ochrany jednotlivcov z hľadiska spracúvania osobných údajov podľa ustanovení právnych predpisov Spoločenstva a členských štátov, a najmä nemení povinnosti a práva ustanovené v smernici 95/46/ES. Ochrana jednotlivcov z hľadiska spracúvania osobných údajov sa zabezpečuje predovšetkým vzhľadom na zverejnenie a oznamovanie osobných údajov v licencií.

#### KAPITOLA VI

#### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

##### Článok 17

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od dátumu uplatňovania prvej zmeny a doplnenia prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2173/2005, prijatých v súlade s jeho článkom 10.

Za Komisiu  
Stavros DIMAS  
člen Komisie



EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

FLEGT

KÓPIA PRE COLNÝ ÚRAD	2	1. Vydávajúci orgán		2. Na účely vydávajúcej krajiny		
		Názov				
		Adresa				
		3. Číslo licencie FLEGT		4. Dátum ukončenia platnosti		
				_ _ _ _ _ _ _		
		5. Krajina vývozu		7. Spôsob dopravy		
		6. Kód ISO				
		8. Držiteľ licencie (meno a adresa)				
		9. Obchodná charakteristika			10. Položka HS	
	2					
	11. Bežné alebo vedecké názvy		12. Krajiny ťažby		13. Kódy ISO	
	14. Objem (m <sup>3</sup> )	15. Čistá hmotnosť (kg)		16. Počet jednotiek		
	17. Charakteristické znaky					
	18. Podpis alebo odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu					
	Miesto a dátum					

## Vysvetlivky

**Všeobecne:**

- Vyplňte paličkovým písmom.
- Kódy ISO, ak sú uvedené, sa vzťahujú na medzinárodné štandardné kódy pre každú krajinu pozostávajúce z dvoch písmen.

Kolónka 1.	Vydávajúci orgán	Uvedte názov a adresu licenčného orgánu.
Kolónka 2.	Uvedte názov a adresu licenčného orgánu.	Uvedte názov a adresu licenčného orgánu.
Kolónka 3.	Číslo licencie FLEGT	Uvedte číslo.
Kolónka 4.	Dátum ukončenia platnosti	Doba platnosti licencie.
Kolónka 5.	Krajina vývozu	Partnerská krajina, z ktorej sa produkty z dreva vyviezli do EÚ.
Kolónka 6.	Kód ISO	Uvedte dvojpísmenový kód partnerskej krajiny uvedený v kolónke 5.
Kolónka 7.	Spôsob dopravy	Uvedte spôsob dopravy v mieste vývozu.
Kolónka 8.	Držiteľ licencie	Uvedte meno a adresu vývozcu.
Kolónka 9.	Obchodná charakteristika	Uvedte obchodnú charakteristiku produktov z dreva.
Kolónka 10.	Položka HS a opis	Uvedte štvormiestny alebo šesťmiestny číselný kód tovaru podľa harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru.
Kolónka 11.	Bežné alebo vedecké názvy	Uvedte bežné alebo vedecké názvy druhov dreva použitých v produkte. Ak kombinovaný produkt pozostáva z viacerých druhov, uvedte každý druh v osobitnom riadku. Môže sa vynechať v prípade kombinovaného výrobku alebo dielu, ktorý pozostáva z viacerých neznámych druhov (napr. drevotriesková doska).
Kolónka 12.	Krajiny ťažby	Uvedte krajiny, v ktorých sa druh dreva uvedený v kolónke 10 vyťažil. Pokiaľ ide o kombinovaný produkt, uvedte všetky krajiny ťažby použitého dreva. Môže sa vynechať v prípade kombinovaného výrobku alebo dielu, ktorý pozostáva z viacerých neznámych druhov (napr. drevotriesková doska).
Kolónka 13.	Kódy ISO	Uvedte kód ISO krajín uvedených v kolónke 12. Môže sa vynechať v prípade kombinovaného výrobku alebo dielu, ktorý pozostáva z viacerých neznámych druhov (napr. drevotriesková doska).
Kolónka 14.	Objem (m <sup>3</sup> )	Uvedte celkový objem v m <sup>3</sup> . Môže sa vynechať v prípade, že sa uvedie informácia požadovaná v kolónke 15.
Kolónka 15.	Čistá hmotnosť	Uvedte celkovú hmotnosť v kg. Celková hmotnosť je vymedzená ako čistá hmotnosť produktov z dreva bez obalu alebo bezprostredného balenia, okrem podložiek, oddelovačov, nálepiek atď. Môže sa vynechať v prípade, že sa uvedie informácia požadovaná v kolónke 14.
Kolónka 16.	Počet jednotiek	Uvedte počet jednotiek v prípadoch, keď je najvhodnejšie udávať množstvo vyrobeného produktu týmto spôsobom. Môže sa vynechať.
Kolónka 17.	Charakteristické znaky	V prípade potreby uvedte všetky charakteristické znaky, napr. číslo dávky, číslo nákladného listu. Môže sa vynechať.
Kolónka 18.	Podpis alebo odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu	Odsek vyhradený pre podpis oprávneného úradníka, odtlačok oficiálnej pečiatky licenčného orgánu, miesto a dátum.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1025/2008****zo 17. októbra 2008,****ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Radicchio di Chioggia (CHZO)]**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Žiadosť o zápis názvu „Radicchio di Chioggia“, ktorú podalo Taliansko, bola v súlade s článkom 6 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 510/2006 a podľa článku 17 ods. 2 uvedeného nariadenia uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(2)</sup>.

- (2) Keďže Komisii nebola v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 oznámená žiadna námietka, tento názov sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 41, 15.2.2008, s. 26.

**PRÍLOHA**

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu, uvedené v prílohe I k zmluve:

**Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované**

TALIANSKO

Radicchio di Chioggia (CHZO)



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1026/2008****zo 17. októbra 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1003/2008, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín od 16. októbra 2008**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1003/2008 <sup>(3)</sup> sa stanovili dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 16. októbra 2008.

- (2) Keďže sa vypočítaný priemer dovozných ciel odchyľil od stanoveného cla o 5 EUR na tonu, treba pristúpiť k úprave zodpovedajúcej dovozným clám stanoveným nariadením (ES) č. 1003/2008.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1003/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Prílohy I a II k nariadeniu (ES) č. 1003/2008 sa nahrádzajú znením v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 18. októbra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. októbra 2008

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 275, 16.10.2008, s. 34.

## PRÍLOHA I

**Dovozné clá na produkty uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 uplatniteľné od 18. októbra 2008**

Kód KN	Opis tovaru	Dovozné clo <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality	0,00 <sup>(2)</sup>
	strednej kvality	0,00 <sup>(2)</sup>
	nízkej kvality	0,00 <sup>(2)</sup>
1001 90 91	PŠENICA mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00 <sup>(2)</sup>
1002 00 00	RAŽ	24,16 <sup>(2)</sup>
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybrid	8,68
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie <sup>(3)</sup>	8,68 <sup>(2)</sup>
1007 00 90	CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie	24,16 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> V prípade tovaru prichádzajúceho do Spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

<sup>(2)</sup> V súlade s nariadením (ES) č. 608/2008 sa uplatňovanie tohto cla pozastavuje.

<sup>(3)</sup> Dovožca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

## PRÍLOHA II

## Podklady výpočtu cieľ stanovených v prílohe I

15.10.2008-16.10.2008

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

	Pšenica mäkká <sup>(1)</sup>	Kukurica	Pšenica tvrdá, vysoká kvalita	Pšenica tvrdá, stredná kvalita <sup>(2)</sup>	Pšenica tvrdá, nízka kvalita <sup>(3)</sup>	Jačmeň
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kvotácia	195,25	112,11	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	281,83	271,83	251,83	115,36
Prémia – Záliv	—	16,98	—	—	—	—
Prémia – Veľké jazerá	4,76	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Pozitívna prémie 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].<sup>(2)</sup> Negatívna prémie 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].<sup>(3)</sup> Negatívna prémie 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Náklady za prepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 18,80 EUR/t

Náklady za prepravu: Veľké jazerá–Rotterdam: 17,51 EUR/t

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. októbra 2008,

ktorým sa ustanovuje začatie prešetrovania podľa článku 18 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 980/2005, pokiaľ ide o účinné vykonávanie určitých dohovorov o ľudských právach na Srí Lanke

(2008/803/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

žujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu a Dohovor o právach dieťaťa, sa účinne nevykonávajú.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 980/2005 z 27. júna 2005, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 18 ods. 2,

- (2) Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach, Dohovor proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu a Dohovor o právach dieťaťa sú uvedené ako dohovory o základných ľudských právach v bodoch 1, 5 a 6 časti A prílohy III k nariadeniu (ES) č. 980/2005.

po porade s Výborom pre všeobecné preferencie,

- (3) V článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 980/2005 sa ustanovuje dočasné zrušenie osobitného stimulačného dojednaní podľa časti 2 kapitoly II uvedeného nariadenia, ak sa vnútroštátne právne predpisy obsahujúce dohovory uvedené v prílohe III k nariadeniu, ktoré boli ratifikované na splnenie požiadaviek článku 9 ods. 1 a 2, účinne nevykonávajú.

keďže:

- (1) Zo správ, vyhlásení a informácií Organizácie Spojených národov (OSN), ktoré má Komisia k dispozícii, vrátane správy osobitného spravodajcu pre mimosúdne popravy z 27. marca 2006, vyhlásenia osobitného poradcu osobitného predstaviteľa pre deti v ozbrojených konfliktoch z 13. novembra 2006 a vyhlásenia osobitného spravodajcu pre mučenie a iné kruté, neľudské alebo ponižujúce zaobchádzanie z 29. októbra 2007, ako aj z iných verejne dostupných správ a informácií z iných relevantných zdrojov vrátane mimovládnych organizácií vyplýva, že vnútroštátne právne predpisy Srílanskej demokratickej socialistickej republiky, ktoré obsahujú medzinárodné dohovory o ľudských právach, najmä Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach, Dohovor proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo poni-

- (4) Komisia preskúmala získané informácie a zistila, že existujú dostatočné dôvody na začatie prešetrovania s cieľom určiť, či sa účinne vykonávajú právne predpisy Srí Lanky týkajúce sa uznávania a ochrany základných ľudských práv. Zároveň by to umožnilo určiť, či je dočasné zrušenie osobitného stimulačného dojednaní opodstatnené.

- (5) Konzultácie s Výborom pre všeobecné preferencie sa uskutočnili 23. septembra 2008,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2005, s. 1.

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článok*

Komisia začne prešetrovanie s cieľom zistiť, či sa účinne vykonávajú vnútroštátne právne predpisy Sríľanskej demokratickej socialistickej republiky obsahujúce Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach, Dohovor proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu a Dohovor o právach dieťaťa.

V Bruseli 14. októbra 2008

*Za Komisiu*  
Catherine ASHTON  
*členka Komisie*

---

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. októbra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/211/ES, pokiaľ ide o záznamy týkajúce sa Brazílie, Čiernej hory a Srbska v zozname tretích krajín a ich častí, z ktorých je povolený dovoz živých zvierat čeľade koňovitých a ich spermy, vajíčok a embryí do Spoločenstva

[oznámené pod číslom K(2008) 6024]

(Text s významom pre EHP)

(2008/804/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/426/EHS z 26. júna 1990 o zdravotnom stave zvierat v súvislosti s presunom a dovozom zvierat čeľade koňovitých (*equidae*) z tretích krajín<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 12 ods. 1 a 4, na úvodnú vetu jej článku 19 a na článok 19 body (i) a (ii),

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I k smernici 90/425/EHS<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 17 ods. 3 písm. a),

keďže:

- (1) V smernici 90/426/EHS sa stanovujú veterinárne podmienky pre dovoz živých zvierat čeľade koňovitých do Spoločenstva. Stanovuje sa v nej, že dovoz zvierat čeľade koňovitých do Spoločenstva je povolený z tretích krajín alebo z častí ich územia, ktoré boli počas obdobia minimálne šesť mesiacov bez výskytu sopľavky.
- (2) V rozhodnutí Komisie 2004/211/ES zo 6. januára 2004, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín a častí ich územia, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz živých zvierat koňovitých a ich spermy, oocytov a embryí<sup>(3)</sup> sa uvádza zoznam tretích krajín alebo ich častí, kde platí regionalizácia, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz zvierat čeľade koňovitých a ich spermy, vajíčok a embryí a uvádzajú sa ďalšie podmienky uplatniteľné na takýto dovoz. Tento zoznam je uvedený v prílohe I k danému rozhodnutiu.

- (3) Venezuelská encefalomyelitída koní a sopľavka sa vyskytujú v častiach územia Brazílie a preto sa dovoz zvierat čeľade koňovitých a v nadväznosti na to ich spermy, vajíčok a embryí povoľuje iba z častí územia tejto krajiny, ktoré sú bez výskytu tejto choroby, označených ako „BR-1“ v stĺpci 4 prílohy I k rozhodnutiu 2004/211/ES. Štát São Paulo je uvedený na tomto zozname.
- (4) V septembri 2008 Brazília oznámila Svetovej organizácii pre zdravie zvierat (OIE) potvrdenie prípadu sopľavky u koňa na predmestí štátu São Paulo. Keďže tento štát už nie je bez výskytu sopľavky, mal by sa vymazať zo zoznamu stanoveného v prílohe I k rozhodnutiu 2004/211/ES.
- (5) Vzhľadom na informácie a záruky, ktoré poskytla Brazília, je však možné umožniť časti územia štátu São Paulo na obmedzené časové obdobie opakovaný vstup registrovaných koní po dočasnom vývoze v súlade s požiadavkami rozhodnutia Komisie 93/195/EHS z 2. februára 1993 o veterinárnych podmienkach a o veterinárnej certifikácii pre opakovaný vstup koní určených na dostihy, súťaže a kultúrne podujatia po dočasnom vývoze<sup>(4)</sup>.
- (6) Okrem toho, na zozname uvedenom v prílohe I k rozhodnutiu 2004/211/ES by sa malo zohľadniť oddelenie colných území Čiernej Hory a Srbska a tieto dve tretie krajiny by mali byť na zozname uvedené oddelene, čím sa umožní dovoz živých zvierat čeľade koňovitých, ich spermy, vajíčok a embryí z Čiernej hory ako aj zo Srbska za rovnakých dodatočných podmienok ako sú podmienky v súčasnosti špecifikované v uvedenej prílohe pre „Srbsko a Čiernu Horu“.
- (7) Príloha I k rozhodnutiu 2004/211/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 42.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 1.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 1.

- (8) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha I k rozhodnutiu 2004/211/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. záznam týkajúci sa Brazílie sa nahrádza takto:

„BR	Brazília	BR-0	Celá krajina		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		BR-1	Štáty: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, Mato Grosso do Sul, Goiás, Minas Gerais, Rio de Janeiro, Espíritu Santo, Rodónia, Mato Grosso	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		BR-2	Sociedade Hipica Paulista, letisko Viracopos a diaľnica medzi dvomi premisami v štáte São Paulo	D	—	X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Platné do 15.11.2008“

2. tento záznam týkajúci sa Čiernej hory sa vkladá medzi záznam týkajúci sa Maroka a záznam týkajúci sa Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko:

„ME	Čierna Hora	ME-0	Celá krajina	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X“
-----	-------------	------	--------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

3. tento záznam týkajúci sa Srbska sa vkladá medzi záznam týkajúci sa Kataru a záznam týkajúci sa Ruska:

„RS	Srbsko	RS-0	Celá krajina	B	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X“
-----	--------	------	--------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

4. záznam týkajúci sa Srbska a Čiernej Hory sa vypúšťa.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 17. októbra 2008

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

### **POZNÁMKA PRE ČITATEĽA**

Inštitúcie rozhodli, že vo svojich dokumentoch už nebudú uvádzať odkazy na posledné zmeny a doplnenia aktov, na ktoré sa odkazuje.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na akty v uverejnených dokumentoch sa vzťahujú na akty v ich platnom znení.